



Приветствие Президента ИФЛА

Ингрид Пэрент

Библиотеки – Движущая сила перемен: - Вдохновляя, удивляя, предоставляя новые возможности

Session:

70 — Opening Session

Дорогие коллеги,

Будучи Президентом Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений, я очень рада, что могу добавить свои слова к открытию 78-й ежегодной Генеральной конференции и Генеральной ассамблеи ИФЛА здесь, в этом великолепном и историческом месте, Хельсинки.

Мы очень благодарны финским коллегам, которые согласились принять у себя нашу конференцию в этом году.

Огромная поддержка библиотечной системы в Финляндии¹ и решение сделать библиотечный контент доступным бесплатно для всех жителей страны делает это место как нельзя более подходящим для нашего собрания. Подобная просветительская инициатива правительства говорит о намерении финского народа сделать библиотеки важной составляющей демократического процесса.

От себя хотела бы выразить огромную благодарность и поздравления всем коллегам в Национальном организационном комитете, столько сделавшим для того, чтобы эта конференция стала реальностью.

Кроме этого я бы хотела лично поблагодарить двух человек, находящихся в аудитории сегодня. Это д-р Дэвид Фаррар, проректор и вице-президент моего учреждения, Университета Британской Колумбии. Мне очень приятно, что он приехал на конференцию, чтобы самому убедиться в важности работы ИФЛА и всех библиотек мира. В лице Дэвида я бы хотела поблагодарить свой Университет, давший мне возможность часто отлучаться от своих прямых обязанностей директора библиотеки, чтобы выполнять функции Президента ИФЛА. Как Вы можете понять, это действительно компромисс между двумя должностями, и я очень благодарна Университету, позволившему мне прийти к нему.

И наконец, я хочу обратиться к своему супругу, Марку Пэренту, который тоже находится сегодня здесь. Нечасто кто-то имеет возможность поблагодарить, а возможно, и смутить свою вторую половину перед несколькими тысячами людей, но я бы хотела сделать это сейчас. Он невероятно терпеливо сносил мои частые отлучки из дома, поэтому спасибо тебе, Марк. И держись, половина моего президентского срока прошла, поэтому скоро ты будешь видеть меня часто, это произойдет даже быстрее, чем ты думаешь!

Я назвала свое обращение «Библиотеки – движущая сила перемен: вдохновляя... удивляя... предоставляя новые возможности. Конечно, это название – комбинация моей президентской темы и главной темы конференции. Уверена, в течение следующих дней Вы увидите, насколько оно актуально.

Моя президентская тема «Библиотеки – движущая сила перемен» включает следующие принципы:

- Инклюзивность, когда мы находимся в центре процесса демократизации доступа к информации для всех людей, независимо от их этнического происхождения, религиозного вероисповедания, возраста или языка;
- Перемены, когда мы можем буквально изменить жизни людей, став не только центрами для саморазвития, образования и чтения, но местом собрания людей, способствующим социальному взаимодействию и диалогу между народами и их соседями;
- Инновации, когда мы используем креативный подход, реализуя ожидания наших пользователей; и наконец
- Слияние ресурсов и инициатив для нашего объединения в сфере информационных профессий.

Воплощение этих принципов в жизнь станет нашей важнейшей задачей на ближайшие несколько лет, чтобы библиотеки действительно смогли стать движущей силой перемен, позитивных перемен.

Одним из главных плюсов должности Президента ИФЛА является возможность встретиться с огромным количеством библиотекарей со всего мира и узнать об ассоциациях, которые они представляют. И теперь я знаю, какими вдохновляющими, удивляющими и развивающими новые возможности могут быть библиотеки.

В прошлом сентябре было сложно остаться равнодушной, выступая на конференции в Тунисе, темы которой были связаны с важнейшей ролью чтения в обществе. В конференции приняли участие 110 человек из многих стран Северной Африки, Северной Америки, Ближнего Востока и Азии. Было очень полезно услышать разные мнения о том, как чтение может помочь сообществам объединить поколения, независимо от возраста, пола или культурной принадлежности.

Но безусловно, учитывая место проведения, нельзя не затронуть еще один важный аспект. Тунис, как Вы знаете, стал первой страной в регионе, свергнувшей репрессивное правительство в ходе так называемой «арабской весны». Когда я

разговаривала с молодежью и старшим поколением, я видела их огромную тягу к знаниям и желание иметь доступ к максимально возможному количеству информации. И все больше людей приходит в библиотеки, чтобы получить эту информацию.

В прошлом декабре в Испании я была приятно удивлена, став очевидицей невероятной гордости испанского народа, праздновавшего 300-летие Национальной библиотеки. Радость, с которой люди чествовали свое национальное наследие, культуру и историю, была очень заразной.

Открытие потрясающей выставки стало началом целого года праздничных мероприятий. На открытие прибыли король и королева Испании, проявившие огромный интерес и восторг к коллекции Национальной библиотеки, наследию, которое должно находиться под защитой и быть доступным для всех. Средства массовой информации подробно освещали все мероприятия, что увеличило популярность Национальной библиотеки и других библиотек в Испании.

Ближе к дому, к Канаде, я посетила «Конгресс библиотечного и информационного сообщества в Квебеке», где ко мне присоединились двое заслуженных коллег ИФЛА, чтобы подчеркнуть специальную роль, которую играет ИФЛА, как международная ассоциация, в поддержке библиотек. Эта конференция объединила несколько библиотечных, архивных и информационных ассоциаций и привлекла более тысячи участников. Я хочу поблагодарить коллег за их гостеприимство и прием, организованный в мою честь.

Я приняла участие в других успешных и популярных заседаниях в других частях Канады: Онтарио, Британской Колумбии, а также в ежегодной конференции Канадской библиотечной ассоциации. Так же, как и в Финляндии, библиотеки Канады очень популярны, и так же, как и наши финские коллеги, мы входим в число лидеров в развитии инновационных технологий. В качестве примера хочу привести инновационное репрофилирование физического пространства в библиотеках для организации рабочих мест в зависимости от потребностей и количества пользователей, от индивидуальной работы до групповых занятий. В ходе встреч с канадскими библиотекарями я видела их острый интерес к деятельности ИФЛА и развитию международного библиотечного дела.

Я могу по праву гордиться своим первым Президентским заседанием, прошедшим в Ванкувере. Было потрясающе наблюдать расширение возможностей в области коренного знания, продемонстрированное всеми участниками этого международного мероприятия: местные проритеты, глобальные контексты. Это были потрясающе интересные и сердечные два дня обсуждений с докладчиками из числа коренного населения Канады, Финляндии, США, Новой Зеландии и Австралии.

Мы собрались вместе, чтобы обменяться мнениями об организации, владении и управлении традиционным знанием и информацией.

Однако это еще не все. В ходе заседаний докладчики рассказали о болезненных и трагических исторических событиях, произошедших между коренным населением и переселенцами, которые оказали отрицательное влияние на культуру коренных народов. Тем не менее, все участники с надеждой смотрят в будущее и представили

примеры новых подходов к сбору и распространению информации с соблюдением традиций коренных культур, открытой для других.

Как Вы можете представить, это мероприятие вышло за рамки простого обмена информацией. Презентации в словах и песнях коренных народов на родных языках трогали иногда до слез, даже тогда, когда язык был не понятен.

Одной из участниц заседания была Туйя Гутторм, библиотекарь Культурного центра саамаов в Инари, Финляндия. Она трогательно рассказала о проекте своего сообщества, цель которого представить культуру и литературу саамов жителям. Особенно меня тронули ее слова в конце конференции о том, что когда она слышала пение коренных народов, она поняла, что не одна, и у нее есть братья и сестры во всем мире.

Возможно, наиболее участников порадовало выступление Великого вождя Эда Джона, который среди всего прочего является Североамериканским представителем на Постоянном форуме ООН по вопросам коренных народов. Он поблагодарил ИФЛА за организацию заседания, предоставившего возможность коренным народам рассказать о тенденциях своего развития, и призвал нас продолжать вести это важное направление деятельности.

В апреле состоялись празднования по поводу выбора Еревана, Армения, Всемирной книжной столицей в 2012 году. ИФЛА является членом жюри, выбирающего Всемирную книжную столицу, поэтому я была приглашена на церемонию. Церемония, в которой приняло участие высшее политическое и религиозное руководство страны, а также, по-моему, все население города, прошла великолепно. Было очевидно, что абсолютно каждый житель был невероятно горд тем, что его родной город стал Всемирной книжной столицей. Я была поражена тем, насколько жители Еревана ценят книги и свой язык для сохранения и развития армянской культуры и самобытности.

Это всего лишь несколько примеров того, что я наблюдала в библиотеках мира, вдохновляющих, иногда удивляющих, но всегда предоставляющих новые возможности людям.

Легко понять, почему библиотеки обладают особой властью над людьми. Ведь они являются безопасным местом для новых открытий, использования новых возможностей и обмена идеями.

Возможно, наибольшее значение имеет то, что библиотеки хранят аккумулированное знание и мудрость всех поколений. Будучи репозитариями истории, культуры, наследия и самобытности, они дают возможность своим пользователям осознать свое прошлое, найти место в настоящем и сохранить надежду на будущее.

Конечно же, я не хочу сказать, что в библиотеках все хорошо. Слабая экономика, постоянно развивающиеся информационно-коммуникационные технологии продолжают оказывать непосредственное, зачастую отрицательное влияние на библиотечную деятельность в мире.

Поэтому вопрос заключается в том, как ИФЛА может от вашего имени реагировать на эти изменения на международном уровне, и что могут сделать в своих странах

библиотеки и библиотечные ассоциации? Развитие электронной среды показало, что международные факторы, будь то политические, экономические или социальные, затронули все библиотеки без исключения.

Я часто говорю, что нам стоит взять девиз защитников окружающей среды: «Думать глобально, действовать локально». Конечно, в случае с библиотеками и нашими объединенными учреждениями, мы должны делать и то, и то. Что означает, что мы должны думать И действовать глобально и локально.

ИФЛА выступает в защиту Ваших интересов на международной арене. Все преимущества этой деятельности могут помочь Вашим национальным и региональным библиотечным ассоциациям определить собственную программу действий.

Сюда я могу отнести важнейшую работу, которую мы ведем, пытаясь убедить государства-члены WIPO (Всемирная организация интеллектуальной собственности) принять исключения и ограничения в авторском праве для библиотек и архивов. Правовая определенность позволит нам сохранять коллекции, поддерживать образование и научную деятельность и предоставлять электронные материалы.

Жизнеспособность библиотек как надежных посредников между создателями и пользователями в 21 веке зависит от сбалансированного и ориентированного на развитие законодательства в области авторского права на национальном и международном уровнях.

На данный момент, ИФЛА направила своих представителей на два заседания Постоянного комитета WIPO по авторскому праву и смежным правам.

В прошлом ноябре несколько членов Комитета ИФЛА по авторскому праву и смежным правам (CLM) и я посетили заседание Постоянного комитета в Женеве. Статус наблюдателя позволил нам коротко представить свой взгляд на вопрос. Я была очень рада видеть, что представители более 180 стран-членов провели три дня, обсуждая ограничения и исключения в авторском праве для библиотек и архивов, и это только начало.

Когда Постоянный комитет собрался снова в июле, несмотря на то, что библиотеки и архивы не составили большую часть повестки дня, члены комитета формально приняли рабочие документы, представленные ИФЛА для дальнейшего обсуждения. WIPO продолжит обсуждение ограничений и исключений в авторском праве для библиотек и ИФЛА продолжит присутствовать на заседаниях, чтобы продвигать ценности, которые мы считаем основополагающими для обслуживания наших пользователей.

Тем не менее, о чем бы мы не говорили на международной арене – ограничениях и исключениях в авторском праве, свободе доступа к информации и высказывания, или множестве других вопросов, мы столкнемся с величайшими трудностями в реализации наших задач без активного участия наших национальных членов и членов-учреждений.

Говоря «наши», я подразумеваю полностью взаимосвязанные отношения. Работая сообща, наши голоса будут звучать сильнее, что увеличит вероятность быть услышанными. Наши совместные усилия необходимы для обсуждения проблем библиотек на общественном и государственном уровнях. Действуя вместе, мы можем переосмыслить обсуждение и выдвинуть важные для библиотек вопросы на повестку дня как на национальном, так и на международном уровнях.

И конечно же, все это будет на нашей конференции. Наша взаимная поддержка и обмен идеями. Я истово верю, что все Вы имеете возможность сделать свои библиотеки и библиотечные ассоциации движущей силой перемен в ближайшие годы.

В течение следующих нескольких дней я знаю, Вы будете обмениваться инновационными идеями по продвижению роли библиотек в ваших сообществах. Если Вам нужны особые идеи, хочу рассказать о «Велосипедном марафоне для библиотек», прошедшем с 28 июля по 7 августа. Велосипедисты проехали около 600 км по Литве, Латвии и Эстонии, посетили библиотеки и встретились с коллегами. Я думаю, что описание мероприятия на сайте очень подходит для наших обсуждений:

«Здесь были показаны многие ценности библиотечного дела: открытость, либерализм, доступ к информации, непрерывное обучение и инновационность. По своей природе библиотечное дело является гуманистической, интернационалистической, междисциплинарной и практической наукой».

Финская коллега Пекка Хайкинен приняла участие в мероприятии и рассказала, что в один день к туру присоединился министр культуры Латвии, проехавший по меньшей мере мило, марафон даже освещался в новостях по телевидению. Насколько я знаю, Пекка предложила организовать новую акцию «Ешьте для библиотек». Мне кажется, это неплохая инновационная идея. Ешьте для библиотек, приобретайте лишний вес и потом участвуйте в велосипедном марафоне для библиотек, чтобы избавиться от него!

Мое главное желание – чтобы Вы на конференции оставались энергичными и воодушевленными новыми возможностями. Работая коллективно или индивидуально, Вы вносите кардинальные изменения в жизни людей, в большинстве случаев даже не замечая этого. В конце концов, библиотеки есть или могут стать конечными пунктами сообществ, центрами обучения, общественных действий, социального участия и демократических ценностей.

Я также верю, что конференции, подобные нашей, имеют свою жизнь, продолжающуюся после их завершения. Они являются сигналом к действиям. У нас больше возможностей повлиять на людей, чем у любого другого публичного учреждения.

Мы должны умно использовать эту власть. Но мы должны ее использовать.

Благодарю Вас.

Ингрид Пэрент,

Президент ИФЛА, 2011-2013

¹Министерство образования и культуры – библиотечная политика. В Финляндии главным принципом в публичных библиотеках является предоставление бесплатного доступа к культурным источникам и информационным ресурсам для всех, независимо от места жительства и финансового положения. Пользование библиотечными фондами и абонемент - бесплатны.

²*"Чтение – связь между поколениями: к более взаимосвязанному обществу."*

³Сьюзан Пайетт и Клод Боннелли.